

PARITAIR SUBCOMITE VOOR DE METAALHANDEL

SOUS-COMMISSION PARITAIRE POUR LE COMMERCE DU MÉTAL

Collectieve arbeidsovereenkomst van 10 juni 1999.

Convention collective de travail du 10 juin 1999.

LOONVORMING

DÉTERMINATION DU SALAIRE

In uitvoering van artikel 4.1. van het nationaal akkoord 1999-2000 van 27 april 1999.

En exécution de l'article 4.1. de l'accord national 1999-2000 du 27 avril 1999.

HOOFDSTUK I. - Toepassingsgebied.

CHAPITRE 1er. - Champ d'application.

Artikel 1.

Article 1er.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers, werklieden en werksters van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de metaalhandel.

La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs, aux ouvriers et aux ouvrières des entreprises qui ressortissent à la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal.

Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst, wordt onder "werklieden" verstaan: de werklieden of de werksters.

Pour l'application de la présente convention collective de travail, on entend par "ouvriers": les ouvriers ou les ouvrières.

HOOFDSTUK II. - Lonen.

CHAPITRE II. - Salaires.

Afdeling 1. - Meerderjarige werklieden.

Section 1. - Ouvriers majeurs.

Art. 2.

Art. 2.

De minimumuurlonen van de werklieden tewerkgesteld in de bij artikel 1 bepaalde ondernemingen, worden vastgesteld door het Paritair Subcomité voor de metaalhandel.

Les salaires horaires minimums des ouvriers occupés dans les entreprises visées à l'article 1er sont fixés par la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal.

Afdeling 2. - Jonge werklieden.

Section 2. - Jeunes ouvriers.

Art. 3.

Art. 3.

De minimumuurlonen en de werkelijk betaalde uurlonen van de jonge werklieden worden berekend op basis van de minimumuurlonen en de werkelijk betaalde uurlonen van de werklieden van de beroepscategorie waartoe de betrokkenen behoren; zij worden verminderd naargelang de leeftijd volgens de percentages vermeld in navermelde tabel:

Les salaires horaires minimums et réellement payés aux jeunes ouvriers se calculent sur base des salaires horaires minimums et réellement payés aux ouvriers de la catégorie professionnelle à laquelle les intéressés appartiennent; ils sont réduits selon l'âge et suivant les pourcentages mentionnés au tableau ci-après:

NEERLEGGING-DEPOT | REGISTR.-ENREGISTR
19-07-1999 | 08 10 99

NO 52512/Co/199.04

Leeftijd	Percentages
18	100%
17½	95 %
17	90 %
16½	85 %
16 en minder	80 %

De verhogingen welke voortvloeien uit de bovenstaande tabel vermelde doorschuiving, worden verleend:

- op 1 januari en op 1 juli voor de werklieden geboren tussen 1 oktober en 31 maart;
- op 1 juli en op 1 januari voor de werklieden geboren tussen 1 april en 30 september.

Art. 4.

De beroepscategorie waartoe een jonge werkman behoort, wordt vastgesteld volgens de regels bepaald door de collectieve arbeidsovereenkomst van 23 maart 1993 van het Paritair Subcomité voor de metaalhandel, tot vaststelling van de beroepsclassificatie, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 17 juni 1994 (Belgisch Staatsblad 30 september 1994).

Afdeling 3. - Stagiairs.

Art. 5.

De stagiair, zoals bepaald bij het koninklijk besluit nummer 230 van 31 december 1983, wordt vanaf 1 juli 1999 tot en met 30 juni 2001 gedurende zijn tweede contractperiode van zes maanden vergoed aan 100% van het in aanmerking te nemen loon.

HOOFDSTUK III. - Koppeling van de lonen aan het indexcijfer van de consumptieprijzen.

Art. 6.

De minimumuurlonen en de werkelijk betaalde uurlonen zijn gekoppeld aan het indexcijfer van de consumptieprijzen, maandelijks vastgesteld door het Ministerie van Economische Zaken en bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad.

Ages	Pourcentages
18	100%
17½	95%
17	90%
16½	85%
16 et moins	80%

Les augmentations qui résultent de la progression reprise au tableau ci-dessus s'appliquent:

- au 1er janvier et au 1er juillet pour les ouvriers nés entre le 1er octobre et le 31 mars;
- au 1er juillet et au 1er janvier pour les ouvriers nés entre le 1er avril et le 30 septembre.

Art. 4.

L'appartenance d'un jeune ouvrier à une catégorie professionnelle est établie suivant les règles déterminées par la convention collective de travail du 23 mars 1993 de la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal, fixant la classification professionnelle, rendue obligatoire par arrêté royal du 17 juin 1994 (Moniteur belge du 30 septembre 1994).

Section 3. - Stagiaires

Art. 5.

Le stagiaire, tel que défini par l'arrêté royal numéro 230 du 31 décembre 1983, est, à partir du 1er juillet 1999 jusqu'au 30 juin 2001 inclus, rémunéré à 100% du salaire à prendre en considération pendant sa deuxième période contractuelle de six mois.

CHAPITRE III. - Liaison des salaires à l'indice des prix à la consommation.

Art. 6.

Les salaires horaires minimums et les salaires horaires réellement payés sont rattachés à l'indice des prix à la consommation établi mensuellement par le Ministère des Affaires Economiques et publié au Moniteur Belge.

Alle indexberekeningen worden uitgevoerd rekening houdend met de derde decimaal en afgerond tot op het honderdste, het halve honderdste wordt tot het hogere honderdste afgerond.

Art. 7.

Vanaf 1999 en de volgende jaren worden de minimumuurlonen en de werkelijk betaalde uurlonen telkens op 1 mei aangepast aan de reële index. De aanpassing wordt dan berekend door het indexcijfer van de consumptieprijzen van april van het kalenderjaar van de aanpassing te vergelijken met het indexcijfer van de consumptieprijzen van april van het voorafgaande kalenderjaar.

HOOFDSTUK IV. - Bijzondere bepalingen.

Art. 8.

Alle verhogingen of aanpassingen van de lonen worden berekend rekening houdend met de tweede decimaal.

De uitkomst van deze verhogingen of aanpassingen van de lonen wordt tot op de dichtst bijgelegen eenheid afgerond.

...,01 BEF. tot en met ...,49 BEF. wordt afgerond naar de lagere eenheid;
...,50 BEF. of meer wordt afgerond naar de hogere eenheid.

Art. 9.

Onverminderd bestaande afrondingsregels worden, voor de omrekening in euro, alle bedragen uitgedrukt met 2 decimalen na de eenheid.

Art. 10.

Alle verhogingen of aanpassingen van de minimumuurlonen worden op het minimumuurloon van de hulpwerkman (spanning 100) toegepast en schommelen voor de andere categorieën volgens de hierna bepaalde loonspanning:

A.1. Hulpwerkman:	100
A.2. Hulpwerkman: (10 jaar anciënniteit in de onderneming)	105
B. Geoefende:	112,5

Tous les calculs d'indices sont établis, compte tenu de la troisième décimale et sont arrondis au centième, le demi-centième étant arrondi au centième supérieur.

Art. 7.

A partir de 1999 et les années suivantes, les salaires horaires minimums et les salaires horaires effectivement payés sont chaque fois adaptés à l'index réel le 1^{er} mai. L'adaptation est calculée en comparant l'indice des prix à la consommation du mois d'avril de l'année calendrier de l'adaptation à l'indice des prix à la consommation à celui du mois d'avril de l'année calendrier précédente.

CHAPITRE IV. - Dispositions particulières.

Art. 8.

Toutes les majorations ou adaptations de salaires sont calculées en tenant compte de la deuxième décimale.

Le résultat de ces majorations ou adaptations de salaires est arrondi à l'unité la plus proche.

...,01 BEF. à ...,49 BEF. est arrondi à l'unité inférieure;
...,50 BEF. et plus est arrondi à l'unité supérieure.

Art. 9.

Pour la conversion en euro et sans porter préjudice aux règles d'arrondissement existantes, tous les montants seront exprimés à concurrence de 2 décimales après l'unité

Art. 10.

Toutes les majorations ou adaptations des salaires horaires minimums sont appliquées au salaire horaire minimum du manoeuvre (tension 100) et varient pour les autres catégories en fonction de la tension salariale définie ci-après:

A.1. Manoeuvre:	100
A.2. Manoeuvre (10 ans d'ancienneté dans l'entreprise)	105
B. Spécialisé:	112,5

C. Geschoolde:	125
D. Hoog geschoolde:	132
E. Geschoolde buiten categorie:	140

Art. 11.

Wanneer een verhoging samenvalt met een aanpassing, wordt de verhoging eerst toegepast.

HOOFDSTUK V. - Premies.

Art. 12. - Scheidingspremie

Onverminderd gunstiger bepalingen op ondernemingsvlak wordt aan de bij artikel 1 bedoelde werklieden, die de nacht buiten hun woonplaats doorbrengen omwille van beroepsbezigheden, een scheidingspremie toegekend van 600,00 BEF. per nacht.

Art. 13. - Premie voor ploegenarbeid

Onverminderd gunstiger bepalingen op ondernemingsvlak wordt het loon van de werklieden die ploegenarbeid verrichten (vroeg en late shift) verhoogd met 10%.

Art. 14. - Premie voor nachtarbeid

Onverminderd gunstiger bepalingen op ondernemingsvlak wordt het loon van de werklieden die nachtarbeid verrichten (tussen 20 u. en 6 u.) verhoogd met 20%.

HOOFDSTUK VI. - Slotbepalingen.

Art. 15.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt deze van 16 juni 1997, gesloten in het Paritair Subcomité voor de metaalhandel, betreffende de loonvorming, geregistreerd onder het nummer 45.205/CO/149.4 op 19 september 1997.

Art. 16.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 1999 en geldt voor een onbepaalde tijd.

C. Qualifié:	125
D. Hautement qualifié:	132
E. Qualifié hors catégorie:	140

Art. 11.

Lorsqu'une majoration coïncide avec une adaptation, la majoration est appliquée en premier lieu.

CHAPITRE V. - Primes.

Art. 12. - Prime de séparation

Sans préjudice de dispositions plus favorables au plan de l'entreprise, les ouvriers visés à l'article 1er, qui passent la nuit à l'extérieur de leur domicile pour des raisons d'ordre professionnel, reçoivent une prime de séparation de 600,00 BEF. par nuit.

Art. 13. - Prime pour le travail en équipes

Sans préjudice de dispositions plus favorables au plan de l'entreprise, le salaire des ouvriers qui effectuent du travail en équipes (équipes du matin et du soir) est augmenté de 10 %.

Art. 14. - Prime pour travail de nuit

Sans préjudice de dispositions plus favorables au plan de l'entreprise, le salaire des ouvriers qui effectuent du travail de nuit (entre 20 h. et 6 h.) est augmenté de 20%.

CHAPITRE VI. - Dispositions finales.

Art. 15.

La présente convention collective de travail remplace celle du 16 juin 1997, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal, concernant la détermination du salaire, enregistrée sous le numéro 45.205/CO/149.4 le 19 septembre 1997.

Art. 16.

La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1er janvier 1999 et est valable pour une durée indéterminée.

Zij kan door één van de partijen opgezegd worden mits een opzegging van drie maand, betekend bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de Voorzitter van het Paritair Subcomité voor de metaalhandel.

Elle peut être dénoncée par une des parties moyennant un préavis de trois mois, notifié par lettre recommandée à la poste, adressée au Président de la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal.